

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL**ARETXABALETAKO UDALA***Iragarkia*

2017ko irailaren hogeiko osoko bilkuran herritarren parte hartze udal ordenantza onartu ondoren jendaurreko epean ez da erreklamazio edo iradokizunik aurkeztu eta, horrenbestez, behin betikoz onartu dela ulertzen da. Ordenantzaren edukia honako hau da:

ZIOEN AZALPENA

Araudi honen xedea Aretxabaletako sistema politikoaren demokratizazioan sakontzeko marko legala zehaztea da. Arau horren barruan eta udal sistema demokratizatzeko bide gisa, alde batetik, herritarren parte hartzea arautu eta sustatzeko neurriak hartzen dira; bestetik, udal egituraren gardentasunerako neurriak zehazten dira, aretxabaletar orok duen informaziorako eskubidea bermatu asmoz.

Udal gobernu demokratikoak interes orokorraren aldeko erabakiak hartzea bilatzen du. Norabide hori markatzen du araudi honek, herritarren beharrak asetzearekin batera.

Interes orokorra lortzeko ezinbestekoa da udal egiturak eta herritarrek bidea elkarrekin egitea. Are gehiago, interes orokorra bilatzen dela bermatzeko, herritarren parte hartzea funtsezkoa da udal egituretan.

Horretarako, egungo sistema politikoak sortzen duen distantzia leuntzeko neurriak hartzen dira ordenantza honetan. Izan ere, kontuan izan behar da udala dela herritarrek gertuen duen administrazio publikoa, eta gertutasun hori ahalbidetzeko ahalginak erakusten ditu ordenantza honek.

Udal kudeaketaren esparru desberdinetan herritarren inplikazioa sustatuko duen parte hartze ereduak sustatu nahi du araudi honek. Funtsezkoa da udal administrazioak herritarren behar, gogo eta nahiak ezagutzeko kudeaketa garden eta batera-tua garatzeko, baita herritarren behar sozialak asetzeko ere.

Araudi batek ez du berez parte hartze sustatuko, pertsonen inplikazio eta mobilizazioa ezin delako arau bidez garatu. Halere, araudi honen bitartez herritarren parte hartze sustatuko duten neurri batzuk hartuko dira eta herritarrek udal kudeaketan parte hartzeko dituzten eskubideak aitortu eta babestu.

Udalaren konpromisoa, beraz, demokrazian sakontzen lagunduko duen parte-hartze sistema sortzea da. Konpromiso honen isla da araudi hau sortzeko 2016ko ekaina eta 2017ko otsaila bitartean garatu den partaidetzazko prozesua. Araudi honen oinarria herritarrek modu irekian egindako ekarpenak eta erdietsitako adostasunak dira. Era berean, araudi honetan hartutako berme eta neurriak garatzeko bitartekoak jarriko dira eta herritarren eskumena izango da araudi honek jasotzen dituen oinarrien ikuska-tze eta jarraipen lana egitea.

AYUNTAMIENTO DE ARETXABALETA*Anuncio*

Habiéndose aprobado en sesión de pleno de fecha veinte de septiembre de 2017 la ordenanza municipal de participación ciudadana, durante el periodo de información pública no se ha presentado reclamación o sugerencia alguna por lo que se entiende aprobado definitivamente, siendo su contenido el siguiente:

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El objetivo de la presente ordenanza es la creación del marco legal para la profundización de la democratización del sistema político de Aretxabaleta. Al amparo de dicha norma y como vía de democratización del sistema municipal se adoptan, por un lado medidas para regular y promover la participación ciudadana y por otro se fijan las medidas para la transparencia de las estructuras municipales, en aras a garantizar el derecho a la información que corresponde a todos y todas las atxabaletarras.

El gobierno democrático municipal persigue la adopción de acuerdos de interés general, siendo esta la vía que marca y adopta esta normativa que nos ocupa además de satisfacer las necesidades de la ciudadanía.

Para lograr el interés general es preciso que tanto la ciudadanía como las estructuras municipales sociales vayan de la mano, que interactúen. Es más para garantizar el interés general es fundamental la participación ciudadana en las estructuras municipales.

Para ello en esta ordenanza se adoptan las medidas encaminadas a recortar la distancia creada por el sistema político actual, teniendo en cuenta siempre que la administración pública más cercana a la ciudadanía es el ayuntamiento. Y esta ordenanza representa el esfuerzo para posibilitar dicha cercanía.

Esta ordenanza pretende impulsar un modelo de participación que fomente la implicación ciudadana en los distintos ámbitos de la gestión municipal. Es fundamental que la administración municipal sea conocedora de las necesidades y deseos de la ciudadanía para poder desarrollar una gestión transparente y unificada y satisfacer las necesidades sociales de la ciudadanía.

Una normativa no fomentará la participación por sí misma, pues no se puede desarrollar la implicación y movilización de las personas mediante normas. No obstante mediante la misma se adoptarán unas medidas que inviten a la participación ciudadana y se reconocerán y protegerán, los derechos de la ciudadanía a la participación en la gestión municipal.

Por tanto, el compromiso del ayuntamiento será la creación de un sistema de participación que ayude en la profundización de la democracia. Reflejo de ese compromiso es el proceso de participación que ha venido desarrollándose entre junio de 2016 y febrero de 2017, para la creación de la presente normativa. La base de la misma lo constituyen las aportaciones realizadas y los acuerdos adoptados abiertamente por los y las ciudadanas. Así mismo se adoptarán los medios necesarios para el desarrollo de las garantías y medidas adoptadas en esta normativa. Será facultad de los y las ciudadanas inspeccionar y hacer un seguimiento de las bases recogidas en el mismo, creándose las estructuras oportunas para ello.

I. TITULUA

XEDAPEN OROKORRA

1. artikulua. Xedea.

Araudi honen xedea herritarren partaidetza sustatu eta garatzea da, udal administrazioaren funtzionamendu gardena bermatuta.

Zehazki xede hauek betearaztea bilatzen dugu araudi honekin:

a) Herritarrak ahaldundu, udal politika eta kudeaketan parte har dezaten neurriak sustatu eta parte hartzeko dituzten eskubideak bermatu.

b) Herritarrek udal administrazioaren inguruko informazioa eskuragarri izatea ahalbidetu, udal administrazioaren funtzionamendu eta kudeaketa gardena bermatuta.

2. artikulua. Aplikazio esparrua.

1. Araudi honen aplikazio esparru objektiboa Aretxabaletako herria da.

2. Aplikazio esparru subjektiboa Aretxabaletako biztanleen udal-erroltan sartutako pertsona da, edozein izanik ere haien naziotasuna, sexua ala erlijioa, bai eta herritarren elkar-teak ere, parte-hartze eskubide batzuk erabili ahal izateko bera-riaz eska dakizkiekeen betebeharen kalterik gabe.

3. artikulua. Helburua.

Araudiak honako helburuak ditu:

– Gizon eta emakume atxabaltarrak udal kudeaketa publi-koan era orekatuan inplika daitezten bultzatzea, eremu publikoa interesatzen zaien herritar aktiboak izatearren.

– Udal gobernuaren jardueraren gardentasuna areagotzea eta gobernu jardueraren eta Aretxabaletako gizartearen arteko lotura egituratzea.

– Udal administrazioak herritarrei eskaintzen dien arreta hobetzea, udal administrazioaren eta herritarren arteko harre- mana eta komunikazioa hobetze aldera.

– Atxabaltarrek udal administrazioaren funtzionamenduan parte hartzeko dituzten eskubideak bermatzea.

– Aretxabaletako elkarteetako ehuna sustatzea eta partaide- tzaren kultura eta ohiturak zabaltzea.

II. TITULUA

ARETXABALETAKO HERRITARRAK

4. artikulua. Aretxabaletako herritarrak.

1. Aretxabaletako herritar dira biztanleen udal errolda osa- tzen duten pertsona guztiak, edozein herritartasun izanik ere.

2. Era berean, 16 urte baino gutxiagoko atxabaltar haur eta nerabeak aintzat hartuak izango dira, ezinbestekoa baita partaidetza kultura hedatzeko haur eta nerabeen parte hartzea sustatu eta udal dinamika haur eta nerabeekin garatzea.

III. TITULUA

HERRITARREN ETA TALDE ETA ELKARTEEN PARTAIDETZA ESKUBIDEAK

5. artikulua. Parte hartzeko eskubidea.

1. Herritar guztiak dute herriko gai publikoen kudeaketan esku hartzeko eskubidea, zuzenean edo herriko elkarteetako bi-

TÍTULO I

DISPOSICIÓN GENERAL

Artículo 1. Objetivo.

El objetivo de esta normativa es fomentar y desarrollar la participación ciudadana, garantizando la transparencia en el funcionamiento de la administración.

Concretamente con esta normativa se persigue el cumplimiento de los siguientes objetivos:

a) Empoderar a la ciudadanía, fomentar las medidas para su participación en la política y gestión municipal y garantizar los derechos de participación que le asisten.

b) Posibilitar que la ciudadanía tenga a su disposición la información relativa a la administración municipal, garantizando un funcionamiento y gestión transparentes.

Artículo 2. Ámbito de aplicación.

1. El ámbito de aplicación objetivo de esta normativa es el municipio de Aretxabaleta.

2. El ámbito de aplicación subjetivo de esta normativa son las personas recogidas en el padrón municipal de habitantes de Aretxabaleta, independientemente de su nacionalidad, sexo o religión, así como las asociaciones ciudadanas, sin perjuicio de las obligaciones que se pudiera exigir a las mismas para poder hacer uso de determinados derechos de participación.

Artículo 3. Objetivos.

Objetivos de la normativa:

– Impulsar la implicación de forma equilibrada de las mujeres y hombres de Aretxabaleta en la gestión pública municipal, para que sean ciudadanos y ciudadanas activas interesadas en el ámbito público.

– Aumentar la transparencia de la actividad del gobierno municipal y estructurar el vínculo entre las actividades del gobierno municipal y la sociedad de Aretxabaleta.

– Mejorar la atención que ofrece la administración municipal a la ciudadanía, para mejorar la comunicación y las relaciones entre la administración municipal y la ciudadanía.

– Garantizar los derechos que les asisten a los y las atxabaltarras de participación en el funcionamiento de la administración municipal.

– Fomentar el tejido asociativo de Aretxabaleta y ampliar la cultura y los hábitos de participación.

TÍTULO II

CIUDADANÍA DE ARETXABALETA

Artículo 4. Ciudadanía de Aretxabaleta.

1. Son ciudadanos y ciudadanas de Aretxabaleta aquellas personas que componen el padrón municipal de habitantes, independientemente de su nacionalidad.

2. Así mismo se tendrán en cuenta a todos y todas las niñas y adolescentes menores de 16 años, teniendo en cuenta que es fundamental fomentar su participación y desarrollar con ellos-as las dinámicas municipales para difundir la cultura de la participación.

TÍTULO III

DERECHOS DE LOS CIUDADANOS-AS Y ASOCIACIONES DE ARETXABALETA

Artículo 5. Derecho de participación.

1. Todas las personas tienen derecho a intervenir en la gestión de los temas públicos locales, directamente o a través

dez, parte hartzeko organoak eta bitartekoak erabiliz horretarako, indarrean den legerian eta Araudi honetan zehaztutako bide eta moduak erabilita.

2. Araudi honekin bat, Udalaren jarduerarekin lotutako gaietan interes legitimoa duen edozein herritarrek erabil ditzake parte hartzeko eskubideak.

6. artikulua. Entzuna izateko eskubidea.

1. Prozeduren tramitazioetan edo udal jarduketak egiten direnean, entzunak izateko eskubidea dute pertsona guztiek, baldin eta bidezko interesa baldin badute prozedura eta jarduketaren horietan.

2. Herritarrek eskubidea dute alkateak edo bere orde zuzendatutako zinegotziak har ditzan, beti ere hitzordua eskatzeko prestatutako prozeduran ezarritako ordutegian, eskaera egiten denetik 15 lan eguneko gehieneko epean. Bidezko arrazoiaren bat bada tarteko, 10 lan egunetzuzatu ahal izango da epea.

3. Halaber, herritar eta herritarren elkarte orok du prozeduren izapidetzean edo interes legitimoaren bat duen udal jardueren burutzean entzuna izateko eskubidea.

4. Alkateak, urtean behin gutxienez, udal arduradunen eta herritarren arteko herri bilera ireki baterako deia egingo du.

5. Alkatearekin edo bere orde zuzendatutako zinegotziarekin hitzordua izateko, ahal den neurrian, alde aurretik egin beharko da eskaera, antolaketa egokia bermatu ahal izateko. Hitzordu eskakizunak mezu elektronikoko edo telefono bidez edo eskaera orria beteta bideratu ahal dira. Hitzordua erantzun edota gaia azaldu beharko da.

6. Udalerriko biztanleek edonori zabalduetako bilera publikoetan parte hartzeko eskubidea dute, udal eskumeneko gaien inguruko informazioa jaso eta iritzia emateko.

7. artikulua. Ekimenerako eskubidea.

1. Herri ekimenak aukera ematen dio edozein pertsonari udal ekintzak edo jarduerak sustatzeko, hala nola:

a) Bere eskuduntzako esparruetan proiektuak edo erregelamenduak onartzea proposatzeko eskubidea;

b) Udalbatzaren gai-ordenan gaiak sar daitezela proposatzeko eskubidea;

c) Udal interes publikoko jarduerak zehatz bat egin dezala udalari eskatzeko eskubidea, Udala eta eskatzailearen arteko kolaborazio/kooperazio esparrua definituta.

2. Udal hauteskundeetan bozketak aktiborako eskubidea duten herritarrek erabili ahal izango dute herri-ekimena eta izango dute eskubidea Udalaren eskumeneko gaietan erabaki edo jarduerak proposamenak edota erregelamendu proiektuak aurkezteko. Ekimen horiek gutxienez Aretxabaletan erroldatutako herritarren % 10ek izenpetu beharko ditu. Edonola ere, aurrez Udal idazkariaren legezketasun-txostena beharko da; baita Kontu-hartzailearen txostena ere, baldin eta ekimen horrek Udalaren diruzko eskubide eta betebeharrak eragiten badie.

Ekimen horiek ezingo dira proposatu, inolaz ere, indarrean den legerian debekatuak dauden gaien inguruan.

8. artikulua. Kexak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea.

1. Herritar guztiek dute udal gobernuari eskaerak egiteko edota udal jarduerari buruzko azalpenak eskatzeko eskubidea. Eskubide hori gauzatzeko bide desberdinak erabiliko dira, betiere eskatzailearen nortasunaren eta eskaeraren helburua egiaztatzen bada.

de asociaciones ciudadanas, utilizando los órganos y las vías participativas establecidas en las leyes y en este reglamento.

2. De acuerdo con este reglamento, cualquier persona legítimamente interesada en los temas relacionados con la acción municipal puede ejercer su derecho a la participación.

Artículo 6. Derecho de audiencia.

1. En las tramitaciones procedimentales y en la realización de acciones municipales, todas las personas tienen derecho a ser escuchadas, si muestran un interés legítimo hacia dichos procedimientos y actuaciones.

2. Todas las personas tienen derecho a ser escuchadas por el/la concejal que represente al/la alcalde, respetando en todo momento el horario establecido en el procedimiento fijado para solicitud de citas, en un plazo máximo de 15 días a partir de la correspondiente solicitud. Si hubiere causa justa el plazo se ampliará en 10 días laborables.

3. Así mismo tienen derecho a audiencia todas aquellas personas y asociaciones de vecinos-as legítimamente interesadas en los temas relacionados con la acción municipal o las tramitaciones procedimentales.

4. Por lo menos una vez al año, el/la alcalde/sa convocará un encuentro popular entre representantes municipales y ciudadanos/as.

5. Para concertar cita con el/la alcalde o concejal-a que lo represente, deberá presentarse, siempre y cuando sea posible, solicitud previa, para garantizar un mínimo de orden. Las citas previas serán solicitadas por mensaje electrónico o teléfono, o mediante solicitud escrita. Deberá constar el motivo o tema de la cita.

6. La ciudadanía tiene derecho a participar en cualquier reunión abierta al público, recibir información relativa a temas de competencia municipal y dar su opinión.

Artículo 7. Derecho a la iniciativa popular.

1. La iniciativa popular ofrece a cualquier persona la posibilidad de promover acciones o actuaciones municipales, como por ejemplo:

a) Derecho de proponer la aprobación de proyectos y reglamentos en los ámbitos de su competencia;

b) Derecho de proponer la inclusión de temas en el orden del día del Pleno Municipal;

c) Derecho de solicitar al Ayuntamiento la realización de una actividad precisa de interés público municipal, definiendo el marco de colaboración/cooperación entre el Ayuntamiento y el/la solicitante.

2. Tendrán derecho a iniciativa popular todas aquellas personas con derecho a voto activo en las votaciones municipales, y a proponer la aprobación de proyectos y reglamentos en los ámbitos de competencia municipal. Dichas iniciativas deberán ser refrendadas por el 10 % de la ciudadanía empadronada en Aretxabaleta, como mínimo. No obstante, será necesario el informe legal previo del/la secretario-a municipal así como el del/la interventor-a, siempre y cuando dicha actividad repercuta en los derechos y obligaciones económicas del ayuntamiento.

Dichas iniciativas no podrán ser relativas a temas prohibidos por la legislación vigente.

Artículo 8. Derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias.

1. Todas las personas tienen derecho a realizar solicitudes al gobierno municipal, y/o a solicitar explicaciones sobre las actividades municipales. Para el ejercicio de dicho derecho podrá utilizarse cualquier vía legalmente establecida, siempre que ofrezca la posibilidad de verificar convenientemente la personalidad del/de la solicitante y el objeto de su solicitud.

2. Herritar guztiek eta herriko elkarte guztiek dute udal jarueraren eta herriko zerbitzu publikoen gaineko kegak, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko eskubidea.

Kexak, iradokizunak edo proposamenak Udal Erregistroan aurkez daitezke. Udalak jarritako bitarteko elektronikoak edo telematikoak ere erabili ahal izango dira horretarako. Elkarte edo talde moduan egindako eskariek eskatzaileen nortasuna egiaztatzeko aukera eman beharko dute.

3. Iradokizunak, kegak eta eskaerak honako moduetan bete eta aurkeztu ahal dira: Udalaren arreta zerbitzuan edota Udalaren web orrian (www.aretxabaleta.eus).

4. Hilabeteko epean, Erregistroan behin sarrera eman eta hurrengo egunetik hasita, erantzuna eman eta jakinarazi beharko dira eskaera guztiak.

9. artikulua. Artxibo eta erregistroetan sartzeko eskubidea.

1. Herritar guztiek eskubidea dute udalaren ekimen eta erabakien kopia edota ziurtagiriak eskuratzeko, baita udal artxibo eta erregistroak kontsultatzeko ere, legeak ezartzen dituen mugen baitan.

2. Udal administrazioaren eskubide honen ukoa arrazoituko ebazpen bidez justifikatuta egongo da.

3. Eskaerak hilabeteko epean erabakiak eta jakinaraziak izango dira.

10. artikulua. Udal egituretan parte-hartzeko eskubidea.

1. Udal batzordeak.

1.— Udal Batzorde Informatzaileak pertsona fisiko eta juridikoentzako irekiak izango dira baldintza konkretuetan.

2.— Herritarrek modu iraunkorren batzorde batean izen emateko aukera izango dute, udaletxean eskuragarri egongo den eskaera-orrria beteta, indarrean dagoen legedia baimentzen duen kasuetan. Batzordeak erabaki dezake momentu jakin batean norbait gonbidatzea.

3.— Deialdiak 2 egun lehenago egingo dira eta herriko tabloietan eta Aretxabaletako Udalaren webgunean zabalduko dira deialdiak eta saioaren gai-ordena.

4.— Batzordekideek (udaleko zinegotziak) jaso duten informazio berdina eskatu ahal izango dute bertaratutako herritarrek, betiere, Datu Pertsonalak Babesteko Legea urratzen ez den bitartean. Horretarako, Batzorde guztietan dokumentazioaren ale gehigarri bat izango da eskuragarri, bertaratu den herritarrek eskura dezan.

5.— Edozein erabaki bozkatu aurretik, beharrezkoa balitz, Batzordeko Lehendakariak Batzordera hurbildu diren herritarrei bozkatuko den gaiaren inguruan duten galdera, iritzi edo kezka adierazteko aukera emango die.

6.— Batzordea amaitutakoan, Batzordeko Lehendakariak galdera eta eskeen txanda bat irekiko du bertaratutako jendearentzat, batzordeko udal intereseko gai zehatzen gainekoa. Batzordeko Lehendakariari dagokio txanda hori gidatzea eta ixtea.

7.— Batzordeko aktak udalaren webgunean argitaratuko dira. Batzorde horretan izen eman duten herritar edota elkartei ere bidaliko zaizkie aktak. Herritarren Datu Pertsonalak dituzten akten kasuan informazioa disoziatuko da eta ez da publiko egingo datu pertsonalen Babeserako Legeak babesten duen informazioa.

2. Osoko bilkurak.

Herritar guztiek dute Osoko Bilkuretan parte hartzeko eskubidea:

2. Todas las personas y todas las asociaciones populares tienen derecho a presentar quejas, reclamaciones y sugerencias sobre la actividad municipal y los servicios públicos municipales.

Las quejas, sugerencias o propuestas pueden presentarse en el Registro Municipal. Para ello podrán utilizarse asimismo los correspondientes medios electrónicos o telemáticos provistos por el Ayuntamiento. Las solicitudes realizadas colectivamente deberán posibilitar la comprobación de la identidad de la persona solicitante.

3. Las sugerencias, quejas y solicitudes de la ciudadanía, se cumplimentarán y presentarán de la siguiente manera: En la recepción del ayuntamiento o la página web del mismo (www.aretxabaleta.eus).

4. En un plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su entrada en el registro, todas las solicitudes deberán ser respondidas y notificadas.

Artículo 9. Derecho a acceder a archivos y registros.

1. Todas las personas tienen derecho a copias o certificados de iniciativas o acuerdos municipales, y a consultar archivos o registros municipales, dentro de los límites establecidos por la legalidad.

2. La negativa a este derecho por parte de la administración municipal se justificará mediante resolución motivada.

3. Las solicitudes serán acordadas y notificadas en el plazo de un mes.

Artículo 10. Derecho a participar en órganos municipales.

1. Comisiones municipales.

1.— Las Comisiones Informativas estarán abiertas a cualquier persona física o jurídica en condiciones concretas.

2.— La ciudadanía tendrá posibilidad de inscribirse en una comisión de forma permanente, cumplimentando la hoja de solicitud que estará a su disposición en el ayuntamiento, en los casos en los que la legalidad vigente lo permita. La comisión podrá acordar en un momento concreto invitar a quien así lo estime.

3.— Las convocatorias se realizarán con 2 días de antelación, anunciándose en los tablones de la localidad y en la página web del ayuntamiento de Aretxabaleta junto con el orden del día.

4.— Los/as ciudadanos/as presentes podrán solicitar la misma información recibida por miembros de la comisión, esto es, por los/as concejales que forman la comisión, siempre que no se incumpla la Ley de Protección de Datos Personales. Para ello, en todas las Comisiones se encontrará disponible un ejemplar complementario de la documentación, que podrá ser revisado por los/as ciudadanos/as presentes.

5.— Antes de votar cualquier resolución, el/la presidente/a de la Comisión ofrecerá a los/as ciudadanos/as asistentes a la misma la posibilidad de formular preguntas o expresar sus opiniones o preocupaciones.

6.— A la finalización de la Comisión, el/la presidente/a de la Comisión abrirá un turno de ruegos y preguntas entre las personas asistentes, sobre temas concretos de interés municipal de la comisión. El/la presidente/a de la Comisión se encargará de dirigir y cerrar dicho turno de ruegos y preguntas.

7.— Las actas de la Comisión se publicarán en la página web. Además, las actas se enviarán a aquellas y/o agentes inscritos en la comisión. En el caso de aquellas actas que cuentan con datos personales de la ciudadanía, se disociará la información y no se hará pública aquella información protegida por la Ley de Protección de datos.

2. Plenos.

Cualquier persona tiene derecho a participar en los Plenos Municipales:

1.— Elkarte eta Taldeen Udal Erregistroan izena eman duten elkarte eta talde zein herritarrek Osoko Bilkuraren gai zerrendako punturen baten inguruko herri ekimena gauzatzeko, proposamenak aurkezteko eta ahoz parte hartzeko eskubidea dute.

Eskubide hori erabili ahal izango dute gai zerrendako puntu hori beren jarduera esparrukoa delako interesatzen zaiela justifikatzen duten elkarte edota herritarrek.

2.— Osoko Bilkurako gai zerrendan puntu bat sartzeko edota mozio bat aurkezteko puntu horrekiko interesa edota beharra justifikatzen duen eskaera aurkeztuko da deialdia egin baino astebete aurretik.

3.— Osoko Bilkuratan galde-eskeen txandan parte hartzeko eskubidea izango dute herriko elkarte eta talde edota herritarrek.

4.— Eskatzaileak 10 minutu izango ditu interbentzioa egiteko. Amaitutakoan, alkateak edo zinegotziak erantzuteko aukera izango du. Ondoren, eskatzaileak erantzuteko txanda izango du; eta alkatearen interbentzioarekin amaituko da txanda.

11. artikulua. Informaziorako eskubidea.

1. Pertsona guztiek, hala fisikoek zein juridikoek ere, bakarka edo taldean, udal jarduera eta zerbitzuen informazio zabalaz izateko eskubidea dute, baita indarrean den legedian araututakoaren arabera udal-agiritegi publikoetara sartzeko aukera izateko eta Udalak ezarritako informazio orokorreko bitarteko guztiak erabiltzeko ere.

2. Udalak eskubide hori erabiltzeko aukera emango du eta informazio orokorreko bideak sortuko ditu herritarrek egin ditzaketan informazio eskaerei erantzuteko; eskaerak egiteko muga bakarra legea izango da, bereziki haurrak eta gazteak babes-teko eskubideak, pertsonen intimitaterako eskubideak edo herri-segurtasunari buruzko eskubideak.

3. Interes publikoko gaiak direnean, erabakiak herritar guztiari azalduko zaizkie eta, beharrezkoa den kasuetan, aldizkari ofizialean argitaratuko dira.

Aipatutako erabakiak eta xedapenak leku publikoetan eta udalaren webgunean argitaratuta ere ezagutaraziko dira.

4. Aretxabaletako Udalak helbide elektronikoen zerrenda bat sortuko du, hala eskatzen duten herritarrei atal honetan adierazitako informazioa igortzeko. Herritarrek posta elektronikoen zerrenda horretan egoteko eskaera egiteko eskubidea izango dute, Osoko Bilkuraren eta batzordeen zein gobernu batzordearen aktak, udalaren bandoak, eta herritarren partaide-tzazko prozesuei buruzko dokumentazioa jasotzeko.

Herritarren Datu pertsonalak dituzten akten kasuan informazioa disoziatuko da, eta ez dira publiko egingo Datu Pertsonalen Babeserako legeak babesten duen informazioa. Posta elektronikoen zerrenda horren erabilera Datu Pertsonalen Babeserako legea betez egingo da eta herritarrek eskatutako informazioa helarazteko soilik erabiliko da.

5. Beste edozein informazio idatziz eskatu beharko da. Eskaeran, eskatzailearen datuak (izena, abizenak, nortasun agiri edo pasaportearen zenbakia, jakinarazpenetarako helbidea eta modua), bere izenean edo norbaiten ordezkari izan egiten duen eta zer nolako informazioa kontsultatu nahi duen adieraziko du. Eskaera kolektiboa baldin bada, eskatzailearen datuak ema-

1.— Cualquier persona y asociación o grupo inscrito en el registro Municipal de Asociaciones y Grupos tiene derecho a participar oralmente o a presentar propuestas para la puesta en marcha de iniciativas ciudadanas relativas a un tema concreto previsto en el Orden del día Pleno.

Dicho derecho será ejercido por aquellas asociaciones o ciudadanos-as que justifiquen que el tema en cuestión es de su interés por encontrarse dentro del ámbito de la actividad que llevan a cabo.

2.— Para la introducción de un punto, o presentación de una determinada moción en el Orden del día del Pleno, se deberá presentar una solicitud justificando la necesidad o interés respecto a dicho punto con una antelación de una semana respecto a la celebración de la reunión.

3.— Las asociaciones, grupos o particulares tendrán derecho a participar en el turno de ruegos y preguntas de las Sesiones Plenarias.

4.— La persona solicitante contará con 10 minutos para su intervención. Al finalizar la misma el-la alcalde o concejal-a, podrá responderle si así lo estima. El solicitante podrá interpe-lar nuevamente. El turno finalizará con la intervención del-la al-calde.

Artículo 11. Derecho a la información.

1. Toda persona, física o jurídica, individualmente o colectivamente tiene derecho a recibir una información amplia y detallada de las actividades municipales y servicios, así como, conforme a lo regulado en la legalidad vigente, al acceso a los archivos municipales y al uso de todos los medios de información general fijados por el ayuntamiento.

2. El Ayuntamiento ofrecerá la posibilidad de hacer uso de dicho derecho y creará vías de información general para responder a las solicitudes de información que pueda formular la ciudadanía; el único límite para formular solicitudes será la propia ley, especialmente el derecho de protección de niños y jóvenes, el derecho a la intimidad de las personas o el derecho relativo a la seguridad ciudadana.

3. Se dará cuenta a la ciudadanía de los acuerdos relativos a temas de interés público y si se estima necesario se publicarán en el boletín oficial.

Los acuerdos y disposiciones mencionados se darán a conocer así mismo mediante su publicación en los lugares públicos y página web.

4. El ayuntamiento de Aretxabaleta creará una lista de direcciones de correo electrónico, para remitir a todos-as los-as ciudadanos-as que así lo deseen la información mencionada en este artículo. La ciudadanía tendrá derecho a solicitar su inclusión en esta lista de direcciones electrónicas, para de esa manera poder recibir las actas de las Sesiones Plenarias, las comisiones municipales y de la Junta de Gobierno Local, los bandos municipales, y la documentación relativa a los procesos de participación ciudadana.

En el caso de las actas que contengan información personal y privada de los y las ciudadanas se disociará la información, no haciéndose pública aquella información que la Ley de Protección de Datos Personales considere a proteger. El uso de dicha lista de direcciones electrónicas se llevará a cabo con estricto cumplimiento de la Ley de Protección de Datos Personales y será utilizada únicamente para remitir la información solicitada por la ciudadanía.

5. Cualquier otra información deberá ser solicitada por escrito. En dicha solicitud se mencionarán los datos del solicitante (nombre, apellidos, n.º de DNI o pasaporte, dirección a efectos de notificaciones y medios para ello), si actúa en su nombre o en representación y qué tipo de información desea consultar. Si se trata de una solicitud colectiva, además de incluir los datos

teaz gain, kolektiboa osatzen duten eskatzaile guztiek eskaera sinatu beharko dute eta sinadura horren ondoan horietako bakoitzaren izen-abizenak adierazi beharko dira.

IV. TITULUA

PARTE HARTZEKO MODUAK

12. artikulua. *Partaidetzazko prozesuak.*

1. Araudi honen arabera, partaidetzazko prozesuak honakoaldiak betetzen dituztenak izango dira:

a) Informazio aldia: eztabaidatuko den gai edo proiektuari buruzko informazioa eskainiko da, egoki diren teknika metodologikoen bitartez. Informazio hau bereziki gaian interesa duten herritar orori helaraziko zaio.

b) Eztabaida aldia: egoki diren teknika metodologikoak erabilita, herritarren diagnostikoa, eztabaida eta proposamenak sustatuko dira.

c) Itzultze aldia: horren bitartez, parte hartzen dutenei eta herritar orori jakinaraziko zaie parte hartzeko prozesuaren emaitza.

d) Ebaluazio aldia: herritarrek erabakitakoa eta benetan burututakoa zenbateraino bat datozen ebaluatuko dute.

2. Prozesuen izaerari dagokionez, landuko den gaiaren arabera erabakiko da, prozesua kontsultiboa edo erabakitzailea izango den eta horrela jakinaraziko zaie partaideei.

3. Haur eta nerabeei eragiten dieten gaietan, beraiekin diseinatuko dira prozesuak egokitutako metodologiaren bitartez, Aretxabaletako haur eta nerabeen parte hartzea sustatzeko helburuarekin.

13. artikulua. *Herri galdeketak.*

1. Alkateak, osoko bilkurak gehiengo osoz hala erabaki ondoren eta Estatuko gobernuaren baimenarekin, herritarren edo komunitatearen interesentzat garrantzi handia daukaten gaien buruzko iritzia galde diezaiekete herritarrei, baldin eta gaiak udalaren eskumenekoak eta udalaren ingurukoak badira.

Galdeketak galdegaiekin ezingo zaio bide eman oinarritzko giza-eskubideen urraketari, ezta tokiko ogasunari buruzko gaiei.

2. Erroldatutako biztanleen % 10 ek, gutxienez, sinatu beharko dute ekimena. Hori eginez gero, horretarako Udalak propio prestatua duen eskaera agiria bete eta sarrera eman beharko zaio, udalak tramitea emateko prozedura irekiko du eta prozedura zehaztuko du.

3. Adinez nagusia izan eta Biztanleen Udal Erroldan inskribatuta dagoen herritar orok du eskubidea bere interesekoak diren gaien inguruko kontsulta jasotzeko eta herri galdeketa edo erreferenduma sustatzeko.

Salbuespen gisa eta galdeketa-prozesuaren gaiaren arabera, udalerrian bizi diren atzerritarrek eta bozketa egunean gutxienez 16 urte duten adin txikiek ere hartu ahal izango dute parte. Horrelakoetan, boto-emileen errolda biztanleen udal-erroldarekin osatuko da, eta udaleko idazkaritzaren ardura izango da egokitzapen hori egitea.

4. Herritar bakoitzak boto bakar bat eman ahal izango du herri galdeketa eta ez da onartuko inork beste inoren ordezkari gisa botoa ematerik.

5. Alkateak egingo ditu mota horretako herri-galdeketa-rako deialdiak, osoko bilkurak hala erabaki ondoren eta Estatuko gobernuaren baimenarekin. Osoko bilkuraren erabakian honako alderdi hauek jasoko dira gutxienez: galdeketa-gai den xedapen, politika edo erabakia publikoaren testu osoa, galdeketa-

del solicitante, deberá ir firmada por todos aquellas personas que forman el colectivo representado. Junto a cada firma se incluirán los nombres y apellidos correspondientes.

TÍTULO IV

MODOS DE PARTICIPAR

Artículo 12. *Procesos de participación.*

1. Atendiendo a la normativa que nos ocupa, serán procesos de participación todos aquellos que cumplan con las siguientes fases:

a) Fase de información: se dará información relativa a los temas o proyectos a tratar, mediante técnicas metodológicas adecuadas. Dicha información será remitida especialmente a todas aquellas personas interesadas en el tema.

b) Fase de debate: Se fomentarán tanto el diagnóstico llevado a cabo por la ciudadanía como el debate y las posteriores propuestas, utilizando técnicas metodológicas adecuadas.

c) Fase de remisión: mediante la misma, se dará cuenta del resultado del proceso de participación a todas-as lo-as participantes y a la ciudadanía en general.

d) Fase de evaluación: Se evaluará la coincidencia entre lo acordado por la ciudadanía y lo realmente ejecutado.

2. En lo que se refiere a la naturaleza de los procesos, será el tema a tratar el que defina si el proceso será consultivo o decisivo y así se les hará saber a todos los participantes.

3. En los casos de los temas que afecten a niños/as y adolescentes, el diseño de los procesos se realizará junto con ellos y ellas mediante metodologías adecuadas, con el fin de promover la participación de la infancia y adolescencia de Aretxabaleta.

Artículo 13. *Consultas populares.*

1. El alcalde, después de que el Pleno lo decida por mayoría absoluta y con la autorización del Gobierno del Estado, puede preguntar a la ciudadanía sobre temas de importancia para la comunidad o ciudadanía, siempre y cuando estos sean de competencia municipal y sobre el municipio.

Las temáticas no podrán ser relativas al respeto y garantía de los derechos humanos ni relativas a la Hacienda Local.

2. La iniciativa la deberá firmar, como mínimo, el 10 % de los y las ciudadanas empadronadas, cumplimentando la hoja de solicitud que al efecto contará el ayuntamiento y dándole entrada. el Ayuntamiento abrirá el procedimiento para la tramitación y determinará el procedimiento.

3. Toda aquella persona mayor de edad e inscrita en el Padrón Municipal tienen derecho a recibir consulta sobre los temas de su interés y promover una consulta popular.

Como excepción y dependiendo de la temática, podrán tomar parte en la consulta las personas extranjeras residentes y aquellas que el día de la votación tengan un mínimo de 16 años. En estos casos el padrón de votantes se completará con el padrón municipal, y será responsabilidad de la Secretaría del Ayuntamiento esta adecuación.

4. Cada ciudadano/a podrá emitir un solo voto en la consulta popular y no se aceptará que nadie vote en representación de otra persona.

5. El alcalde realizará la convocatoria de la consulta popular, una vez lo decida el Pleno Municipal. En la decisión del Pleno constarán al menos los siguientes aspectos: disposición de la temática a consulta, texto completo de la política o decisión pública, las preguntas a consultar y fechas de la consulta.

gai diren itaunak eta galdeketa noiz egin behar den. Galdeketa-deialdia aldizkari ofizialean argitaratu eta hurrengo 90 egun eta urtebete artean egin beharko da.

6. Behin sarrera emanda, 15 eguneko epean, bilera dituko du alkateak, galdeketa nola egingo den adosteko.

7. Herri galdeketa burutzeko prozedurak honako izapide eta baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Herri galdeketerako deialdia Udalaren iragarki taulan, prentsan eta aldizkari ofizialean argitaratzea.

b) Hautesleen errolda jendaurrean jartzea, gutxienez, astebez.

c) Botoa posta bidez emateko aukera ahalbidetuz gero, posta bidezko boto-ematearen prozedura arautzea.

d) Hautesleen erroldaren inguruan egindako erreklamazioak ebaztea.

e) Hauteskundeetarako kolegioen kokalekua onartzea.

f) Herri galdeketa inguruko propaganda biltzeko eta ekitaldiak burutzeko lekuen zerrenda onartzea.

g) Hauteskunde mahaietako kideak aukeratu.

h) Galdeketa inguruko proposamen eta aukerak ezagutarazteko jarduerak egiteko epea ezartzea; gutxienez, 10 eguneko izango da.

i) Bozketa.

j) Hautesleek bozketaren egunean egindako erreklamazioak.

k) Behin-behineko zenbaketa. Zenbaketa aurkako erreklamazioak.

l) Behin betiko zenbaketa eta kontsultaren emaitzak argitaratzea.

14. artikulua. Osoko bilkurak.

1. Osoko bilkuretan herritarren parte hartzea sustatuko da, 10.2. kapituluan zehazten diren neurri eta prozeduren bitartez.

2. Era berean, Osoko Bilkuretako gai-zerrenda burutu baino gutxienez 2 egun lehenago publiko egingo dira udalaren tabloi eta webgunearen bitartez, eta udal informazioa jasotzeko interesa agertu eta emailak jasotzeko zerrenda izen eman duten herritarrei bidalita.

3. Bilkurak grabatuak izango dira eta webgunean zein ahalbidetzen duten komunikabide lokaletan hauen zuzeneko zein aurrez grabatutako emanaldiak eskainiko dira.

15. artikulua. Udal batzordeak.

Batzorde informatiboetan herritarrek zein herriko talde edo elkarteek parte hartzeko eskubidea dute, arloko zinegotzi eta arloko udal teknikariarekin batera, 10.1 kapituluan zehazten den moduan.

16. artikulua. Parte hartzea sustatzeko batzordea.

1. Udal parte hartze dinamika estrategikoa antolatzeko ardura izango duen batzorde anitza osatuko da, arloko zinegotziak, arloko udal teknikaria eta herritarrek osatuko dutena.

2. Talde honen funtzioak hauek izango dira:

a) Udaleko gai estrategikoak eta agenda publikoan daudenak detektatu, eta lehenagoren arabera metodologia parte hartzaile desberdinak garatuz udal prozesu eta ekimen parte hartzaileak proposatu eta sustatzea.

b) Parte hartze araudi honen betearazpenaren jarraipena egitea.

La convocatoria de la consulta se debe realizar entre los 90 días y un año de su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico.

6. Una vez dada entrada a la solicitud, en el plazo de 15 días, el alcalde convocará una reunión para decidir cómo organizar la consulta.

7. La consulta popular deberá cumplir los siguientes trámites y condiciones:

a) La convocatoria de la consulta popular se publicará en el tablón del Ayuntamiento, la prensa y el Boletín Oficial.

b) Hacer público el padrón de votantes, durante, al menos, una semana.

c) En caso de posibilitar el voto por correo, regular el procedimiento de voto por correo.

d) Resolver las reclamaciones realizadas sobre el padrón de votantes.

e) Aceptar la ubicación de los colegios electorales.

f) Aceptar el listado de lugares para recoger propaganda y organizar actos sobre la consulta.

g) Proceder a la elección de los miembros de las mesas.

h) Delimitar el plazo para la exposición de propuestas y opiniones sobre la consulta; será, como mínimo de 10 días.

i) Votación.

j) Reclamaciones de electores el día de la consulta.

k) Recuento provisional. Reclamaciones contra la votación.

l) Recuento definitivo y publicación de los resultados de la consulta.

Artículo 14. Plenos.

1. Se promoverá la participación ciudadana en los Plenos, mediante las medidas y procedimientos señalados en el artículo 10.2.

2. Así mismo, con una antelación de 2 días mínimo con respecto a la celebración de las Sesiones Plenarias, se hará público el orden del día mediante su publicación en el tablón de anuncios del ayuntamiento y la página web. También se enviará mediante correo electrónico a quienes se hayan inscrito en la relación de personas interesadas en recibir la información mediante e-mail.

3. Se procederá a grabar las sesiones y se emitirán en directo o en diferido tanto en la página web del ayuntamiento como en los medios de comunicación locales que lo posibiliten.

Artículo 15. Comisiones municipales.

Todos los-as ciudadanos-as, colectivos y asociaciones municipales, tienen derecho a participar en las sesiones informativas junto con los-as concejales-as y el-la técnico del área, tal y como se recoge en el artículo 10.1.

Artículo 16. Comisión para el fomento de la participación.

1. Se creará una comisión plural, en el que participarán el-concejal del área, el-el técnico del área y los-as ciudadanos, que será la encargada de organizar la dinámica estratégica de participación municipal.

2. Las funciones de la comisión serán las siguientes:

a) Detección de los temas estratégicos municipales incluidos en la agenda pública, y propuesta y fomento de procesos municipales e iniciativas participativas, mediante el desarrollo de metodologías participativas según su prioridad.

b) Hacer un seguimiento del cumplimiento de esta normativa de participación.

3. Gai-zerrenda publikoa izango da batzordea burutu baino 2 egun lehenago.

4. Udal teknikariak izango du bileren akta hartzearen ardua.

5. Aktak publikoak egingo dira udal webgunean, eta hala eskatzen duten herritar eta elkartei helaraziko zaie.

17. artikulua. Aurrekontu parte hartzaileak.

1. Udal aurrekontuak urtero izan beharreko lehenetsunari buruz proposamenak, gogoeta eta eztabaida egiteko prozesuak egitea bultzatuko da aurrekontu parte-hartzailearen metodologiaren bitartez.

2. Aurrekontu Parte-hartzailea sendotzea bermatzeko, eskumena duen udal organoak eredu orokor bat eta oinarritzko metodologia-arau batzuk zehaztu eta onetsiko ditu, modu gradual eta pedagogiko batean herritarrek aurrekontuaren inbertsioen atal batzuk lehenetsi eta erabaki dezaten.

3. Urtero herritarrekin aurrekontua prestatzeko batzarrak antolatuko ditu udalak. Batzar hauetan udalak herriko egoera eta udal aurrekontuaren berri emango du eta herritarren ekarpen eta lehenetsunak jasoko ditu. Urteko urtera dinamika honek sakontzeko urratsak garatuko ditu udalak.

V. TITULUA

HERRITARREN ELKARTE ETA TALDEEN PARTE HARTZEA

18. artikulua. Udal batzordeetan parte hartzeko eskubidea.

10.1. kapituluan adierazi den moduan herriko talde eta elkarteek bere helburu sozialarekin lotura duten batzordeetan parte hartzeko eskubidea izango dute dagokion prozedura jarraituta.

19. artikulua. Osoko bilkuretan parte hartzeko eskubidea.

10.2. kapituluan adierazi den moduan herriko talde eta elkarteek Osoko Bilkuretan parte hartzeko eskubidea izango dute dagokion prozedura jarraituta.

20. artikulua. Biltzeko eskubidea.

1. Elkarte eta Taldeen Udal Erregistroan inskribatutako herritarren elkarte eta talde orok du udal lokal, ekipamendu eta espazio publikoak erabiltzeko eskubidea, biltzeko eskubidea baliatzeko.

21. artikulua. Udal webgunean parte hartzeko eskubidea.

1. Udalak, bere webgunean, parte hartzeko die Elkarte eta Taldeen Udal Erregistroan izena emanda dauden erakundeak.

2. Parte hartzearen eskaintzen diren edukia elkarteak erabakiko ditu; betiere, bere ardurapean, baina indarrean dagoen legegiazaren aurkako neurririk planteatu gabe.

3. Elkarteek herriko ekimenen agenda bateratua osatzeko eskubidea izango dute.

VI. TITULUA

UDALAREN ARRETA ZERBITZUA

22. artikulua. Udalaren arreta zerbitzua.

1. Arreta zerbitzuaren eginkizunak hauek dira:

3. El orden del día será público 2 días antes de celebración de la comisión.

4. Será el-la técnico municipal el responsable del acta de la reunión.

5. Las actas se publicarán en la página web del ayuntamiento y será remitida así mismo a todas aquellas personas y asociaciones que lo soliciten.

Artículo 17. Presupuestos participativos.

1. Se impulsará la puesta en marcha de procesos para presentar propuestas y llevar a cabo reflexiones y debates sobre las prioridades que marcarán los presupuestos municipales anualmente utilizando para ello una metodología de presupuestos participativos.

2. Para garantizar el fortalecimiento del presupuesto participativo, el órgano competente en la materia fijará y aprobará un modelo general y unas normas metodológicas básicas, para que la ciudadanía, de forma gradual y pedagógica, priorice y acuerde algunas áreas de inversiones de los presupuestos.

3. El ayuntamiento organizará anualmente reuniones para elaborar los presupuestos junto con la ciudadanía. En dichas reuniones se dará cuenta de la situación del municipio y del presupuesto municipal y se recogerán las aportaciones y prioridades presentadas por la ciudadanía. El ayuntamiento dará los pasos necesarios para ir profundizando año tras año, en esta dinámica.

TÍTULO V

PARTICIPACIÓN DE ASOCIACIONES Y GRUPOS DE CIUDADANOS-AS

Artículo 18. Derecho a participar en las comisiones municipales.

Tal y como se ha señalado en el capítulo 10.1 tendrán derecho a participar en las comisiones relacionadas con su objetivo social todos los grupos y asociaciones municipales siguiendo el procedimiento correspondiente.

Artículo 19. Derecho a participar en Sesiones Plenarias.

Como se ha señalado en el artículo 10.2 tendrán derecho a participar en las Sesiones Plenarias todos los grupos y asociaciones municipales siguiendo el procedimiento correspondiente.

Artículo 20. Derecho de reunión.

1. Todo grupo o asociación de ciudadanos-as inscritos-as en el Registro Municipal de Asociaciones tiene derecho a usar locales, equipamientos o espacios públicos, para hacer uso del derecho de reunión.

Artículo 21. Derecho a un espacio en la web municipal.

1. El ayuntamiento reservará un espacio de su página web a las asociaciones inscritas en el Registro Municipal de Grupos y Asociaciones.

2. Los contenidos que cubrirán esos espacios serán acordados por la propia asociación, siempre bajo su responsabilidad, pero sin incurrir en medidas que vayan en contra de la legalidad vigente.

3. Las asociaciones tendrán derecho a constituir una agenda común de iniciativas municipales.

TÍTULO VI

SERVICIO DE ATENCIÓN MUNICIPAL

Artículo 22. Servicio de atención municipal.

1. Las funciones del servicio de atención son las siguientes:

- a) Eskaerak erregistratu, eta, dagokion kasuan bideratu.
 - b) Kexak, proposamenak eta iradokizunak jasotzea eta beharrezko dituzten izapide administratiboak egitea.
 - c) Herritarrek proposamenak eta iradokizunak egiten laguntzea, hala eskatzen duten herritarrekin eskaera-orriak betetzen lagunduta.
2. Herritarren eskaera eta kontsultak telefonoz, aurrez aurre edo email edo udalaren webgunearen bitartez erantzungo dira.
 3. Herritarrei erantzun azkar eta eraginkorra emateko neurriak hartuko dira. Herritarrek sarrera-eskaera burutu eta hila-betera erantzun bat bidaliko die udalak, eskaera horren lehenengo erantzunarekin.
 4. Eskaera bideratzea dagokion kasuetan, hala egingo da eta dagokion sailera bideratuko da, zinegotzi edota teknikari arduradunari bidaliz eskaera.
 5. Herritarren arretarako zerbitzua udaletxean goizez eta arratsaldean bermatuko da.

VII. TITULUA

GARDENTASUN PUBLIKOA

23. artikulua. Gardentasun publikoa.

1. Udalak herritarrei modu gardenenen eskuragarri jarriko die sortzen duen jarduera nagusien inguruko informazioa.
2. Udal webgunean gai honen inguruko informazioa eskuragarri egongo da:
 - Hartzen diren erabakiak.
 - Udal zerbitzuak.
 - Udalak dituen baliabide materialak herritarren erabilerrarako.
 - Udalak eskaintzen dituen dirulaguntzak.
 - Herriko ekintzen deialdiak.
 - Udaleko lan taldeak.
 - Udal batzorde eta plenoetako aktak eta bilera burutu baino behintzat 2 egun lehenago gai-zerrenda publikatuko du.
3. Udaleko webguneaz gain, udal eraikin publikoetan eta tabloietan eskaniko dira udalaren deialdi eta hitzorduak.

24. artikulua. Udalaren finantza egoera.

1. Herritar guztiak dute udal aurrekontuaren tramitazioa eta exekuzioaren egoera ezagutzeko eskubidea.
2. Kontuhartzailearen aurrekontuaren likidazio txostena webgunean argitaratuko da Ogasun Batzordetik pasa ostean.
3. Kontuhartzailearen aurrekontuaren exekuzio egoeraren xostenak publikatuko ditu udalak webgunean.

25. artikulua. Udalaren kontu ematea herritarrei.

1. Udalak aurrekontuaren egoeraren inguruko bilera irekia deituko du herritarrei aurrekontuaren berri emateko, eta aurrekontuan garatzekoak diren edota garatu diren proiektuen egoeraren inguruan kontu emateko.
2. Bilera ireki hauek, era berean, herritarren lehentasunak eta proposamenak jasotzeko diseinatuak izango dira.

- a) Registro de las solicitudes y derivación cuando corresponda.
 - b) Recopilar las quejas, propuestas y sugerencias presentadas y efectuar los trámites administrativos necesarios.
 - c) Asistir a la ciudadanía en el momento de presentar propuestas y sugerencias, y ayudar a rellenar las hojas de solicitudes a toda persona que lo solicite.
2. Las solicitudes y consultas de la ciudadanía se responderán, por teléfono, en ventanilla, vía e-mail o mediante la página web.
 3. Se adoptarán las medidas necesarias para dar una respuesta a la ciudadanía rápida y eficaz. El ayuntamiento responderá en un plazo de un mes a partir de la presentación en el ayuntamiento de la solicitud, con una primera respuesta a lo solicitado.
 4. En los casos en que corresponda derivar la solicitud, se trasladará al área correspondiente, remitiendo la solicitud al técnico o concejal-a correspondiente.
 5. Se garantizará un servicio de mañana y tarde de atención ciudadana.

TÍTULO VII

TRANSPARENCIA PÚBLICA

Artículo 23. Transparencia pública.

1. El Ayuntamiento pondrá a disposición de la ciudadanía, de forma transparente, la información acerca de las principales actividades que desarrolla.
2. En la página web del Ayuntamiento estará disponible información sobre los siguientes temas:
 - Las decisiones adoptadas.
 - Servicios municipales.
 - Recursos materiales de los que dispone el Ayuntamiento para disposición ciudadana.
 - Subvenciones ofrecidas por el Ayuntamiento.
 - Convocatorias de las actividades del municipio.
 - Grupos de trabajo municipales.
 - Actas de las comisiones municipales y los plenos, además de la publicación del orden del día con un mínimo de 2 días de antelación a la realización de la reunión.
3. Además de en la web del Ayuntamiento, las convocatorias municipales estarán disponibles en los edificios públicos y en los tablones.

Artículo 24. Situación financiera del Ayuntamiento.

1. Toda la ciudadanía tiene derecho a conocer la tramitación y la ejecución del presupuesto municipal.
2. El informe sobre la liquidación del presupuesto realizada por Intervención se publicará en la página web, después de haber pasado por la Comisión de Hacienda.
3. El Ayuntamiento publicará en la página web el informe de Intervención sobre el estado de ejecución de las cuentas del presupuesto municipal.

Artículo 25. Rendición de cuentas del Ayuntamiento a la ciudadanía.

1. El Ayuntamiento convocará una reunión abierta para informar a la ciudadanía sobre la situación de los presupuestos municipales, así como para dar cuenta de los proyectos a desarrollar o ya desarrollados dentro de dichos presupuestos.
2. Asimismo, estas reuniones abiertas estarán diseñadas para recoger las preferencias y las propuestas de la ciudadanía.

VIII. TITULUA

INFORMAZIOA

26. artikulua. *Abian diren prozedurei buruzko informazioa.*

1. Herritarrek eta herriko talde edo elkarteek interesak dituzten eta abian diren prozeduren egoeraren berri izateko eskubidea dute.

2. Prozedura hauetan sortzen den dokumentazioaren kopia jasotzeko aukera izango dute herritarrek. Jarduerak garatzeko beharrezkoak diren irizpideen informazioa jaso eta aholkatuak izateko eskubidea bermatuta izango dute, era berean, herritarrek.

27. artikulua. *Bilkurak eta erabakiak argitara ematea.*

1. Aretxabaletako Udalak bere esku dituen baliabide guztiak erabiliko ditu udal jardunaren inguruko informazioa herritarrei helarazteko.

2. Udal jardunaren inguruko informazioa baloraziorik gabekoa izatea saiatuko da.

28. artikulua. *Webgunea.*

1. Aretxabaletako Udalak herritarren eskura jarriko du webgunea. Bertan agertuko dira interes orokorra duten jarduerak, osoko bilkuretako eta gobernu organoetako akordioak (datuak disoziatuta), herriko jardueren agenda.

2. Udalaren webgunean tarte bat egongo da ideiak, irizkiak, iradokizunak, errekonozimenduak azaltzeko, Udalaren edo herriaren intereseko gaien inguruan foroak sortzeko. Horretaz aparte, 20. artikulua dioen bezala, elkarte edo taldeek tarte propioa izateko eskubidea izango dute webgunean.

3. Udalaren webgunean udal mailako gaien inguruko galdetarak edo inkestak sustatuko dira. Udala galdetegi hauen gaiak planteatzeko aukera izango da. Herritarrek eta elkarteek ere webguneko galdetegi edo inkestetarako gaiak planteatzeko aukera izango dute. Honetarako, erroldatuen % 3aren sinadurak aurkeztu beharko ditu, galdetegi hau sustatzeko eskaera-orriarekin batera.

29. artikulua. *Herri mailako komunikazioa.*

1. Herritarrentzako intereseko proiektu eta jarduerak, jendaurreko informazio epeak eta jardueren agenda jakinaraziko ditu Udalak, argitalpen idatzi, internet eta sare sozialen bidez.

2. Udal eraikinetan udaleko informazioa argitaratzeko espazioak gaituko dira, eta herrian zehar informazio tabloietan informazioa eskainiko du udalak.

3. Aretxabaletako Udalak herritarrei udal informazioa zein euskarritan jaso nahi duten erabakitzeko aukera eskainiko die (digitalean edo paperean). Informazio hau hiru edo lauhilabetero helaraziko da. Honetarako, propioki herritar guztiei komunikatu zaizkie aukerak, eta bakoitzak nahi duenaren arabera eskaera-orria beteko du.

Aretxabaleta, 2017ko abenduaren 20a.—Alkatea. (8871)

TÍTULO VII

INFORMACIÓN

Artículo 26. *Información sobre los procedimientos en marcha.*

1. La ciudadanía y los agentes o asociaciones del municipio tienen derecho a recibir información sobre el estado de los procedimientos en marcha sobre los que tienen algún interés.

2. La ciudadanía podrá recibir copias de la documentación creada en dichos procedimientos, y tendrán asegurado el derecho a recibir información y asesoría sobre los criterios necesarios para llevar adelante actividades.

Artículo 27. *Plenos, comisiones y publicación de decisiones.*

1. El Ayuntamiento de Aretxabaleta utilizará todos los medios a su alcance para hacer llegar información sobre la actividad del Ayuntamiento a la ciudadanía.

2. Se procurará que la información sobre la actividad del Ayuntamiento no contenga valoraciones.

Artículo 28. *Página web.*

1. El Ayuntamiento de Aretxabaleta tiene a disposición de la ciudadanía la página web. En la misma aparecerán las actividades de interés general, los acuerdos de los plenos y los órganos de gobierno (disociando los datos) la agenda de las actividades del municipio.

2. La página web dispondrá de un espacio para exponer ideas, opiniones, sugerencias, reconocimientos para crear foros sobre temas de interés del Ayuntamiento o del municipio. Aparte de ello, tal y como lo indica el artículo 20, las asociaciones o los grupos tendrán derecho a tener su propio espacio en la página web.

3. En la página web se fomentarán cuestionarios o encuestas sobre temáticas de nivel municipal. El Ayuntamiento podrá plantear los temas para dichos cuestionarios. La ciudadanía y las asociaciones también tendrán la posibilidad de plantear los temas para los cuestionarios y las encuestas de la página web. Para ello, será necesario presentar las firmas de un 3 % de la ciudadanía empadronada, junto con la hoja de solicitud para fomentar dicho cuestionario.

Artículo 29. *Comunicación a nivel municipal.*

1. El Ayuntamiento notificará los proyectos y actividades de interés para la ciudadanía, los plazos de exposición pública y la agenda de las actividades, mediante publicaciones escritas, internet y las redes sociales.

2. En los edificios públicos se habilitarán espacios para publicar información del Ayuntamiento, y se ofrecerá información por medio de tabloneros en diferentes puntos del pueblo.

3. El Ayuntamiento de Aretxabaleta ofrecerá a la ciudadanía la opción de recibir la información municipal en soporte digital o impreso, que se publicará de manera trimestral o cuatrimestral. Para ello, se comunicará dicha opción expresamente a toda la ciudadanía y cada persona rellenará la hoja de solicitud según su preferencia.

Aretxabaleta, a 20 de diciembre de 2017.—El alcalde. (8871)